

Fred Hutchinson Cancer Center  
University of Washington

**Tutu ja luli ka nuu kachi ja je'e ní tu'un ja kivi ní nuu in estudio nuu nandukú tu'un**

Número tiñu ja sa'a: \_\_\_\_\_

Sivi ñayiví ja yosonuu nuu estudio: \_\_\_\_\_

*Nú kuu ní in ñayiví ja kuu representante axi kuu ní tatá/ñayiví ja jito suchí luli ja sa'a estudio, nda tu'un ja ka kachí "maa ní" ji "ñayiví ja jito ní" kuu ñayiví ja jiniñu'un ji ja kachi ní ja kuu axi ja ma kuu sa'a ji in tiñu.*

**Jika nuu ní ja kivi ní nuu in estudio nuu nandukú tu'un.** Kánuu ja va'a kani ini ní nú kivi ní axi ma kivi ní. Kuu ka'an ní siki tu'un ya'a jín naani ñayiví ja kúni maa ní.

Kánuu ja jiku'un ini ní nda tu'un ya'a nú kúni ní kivi ní axi nduu:

1. Tu'un kánuu siki nakú kivi ní axi nú nduu kúni ní kivi ní nuu estudio ya'a;
2. Na siki kuu ja sa'a estudio ya'a, naguá kuu iini sa'a estudio ji nasaa tiempo kuu ja sa'a estudio ya'a;
3. Na tatan kuu tatan jáá ja chí'in de ní;
4. Tundo'o ja kuu, naguá sa'a xeen ji naguá kuu ja sa'a va'a nú kivi ní nuu estudio ya'a;
5. Na tiñu kuu ja kuu ní'in ní nú kivi ní nuu estudio ya'a; ji
6. Nasa koto tu'un siki na ñayiví kuu ní.

Nú sanaa jiniñu'un, suni kachi sa nuu ní:

1. Nú kuu chunaa de axi ndukú de tatan ja kuu ní nú sanaa ni ndo'o ní in tundo'o nuu estudio ya'a;
2. Tu'un siki nú sanaa koo tundo'o ja ncha'a kuni sa ja kuu kundo'o ní;
3. Nakuu kuu tatva de ní nuu estudio ya'a;
4. Tu'un siki nú sanaa kánuu ja chunaa ní nú kúni ní kivi ní nuu estudio ya'a;
5. Nagua kuu nú ni kee ní nuu estudio ya'a;
6. Na tiempo kuu ja kuni ní nú sanaa ni ní'in de tu'un jáá siki estudio ya'a;
7. Tu'un siki nasaa ñayiví kivi nuu estudio ya'a;
8. Tu'un siki nasa kuetiñu tu'un siki ní jín ja kua'a ní nuu de (tanu kuu niñi ní axi kuñu ní) tágua sa'a estudio ya'a jín tágua kuatiñu nuu nda estudio ja koo ichi nuu, ji nú taji de xu'un siki ja ni tava de tatan jáá siki ja ni jatiñu de ja ni ja'a ní nuu de;
9. Nú kuu sa'a ndí'i tiñu genoma jín ja kua'a ní nuu de;
10. Nú kachi de nasa kee tu'un nuu estudio ja sa'a de jín ní; ji
11. Tu'un siki naani inka estudio ja kánuu sa'a ní.

Suni, nú kánuu kee tu'un siki nasa ni kee nuu estudio ní nuu Clinicaltrials.gov, kachi sa nakú:

Tu'un siki nasa ni kee nuu estudio ya'a koso nuu <http://www.ClinicalTrials.gov>, tanu ka'an nuu ley Estados Unidos. Nuu página ya'a ma koso tu'un siki na ñayiví kuu ní. Ja koso nuu página yaa kuu tu'un siki nasa ni kee nuu estudio. Kuu ka'vi ní tu'un ya'a naani kivi kúni ní nuu página ya'a.

### **Nda derecho ní**

Nú nduu kúni ní ma kivi ní nuu estudio ya'a. Kuu kachi maa ní nú kuu axi ma kuu. Nú ni kivi ní nuu estudio ya'a, nduu kánuu ja koo ní nde jinu. Kuu kee ní naani kivi kúni maa ní (vese ncha'a kije'e). Ma chunaa ní xu'un siki ja kee ní. Ma sama nasa satatan de ní.

Nú ni ke'en kue'e ní axi ni ndo'o ní in tundo'o nuu estudio ya'a, nduu skuita ní derecho ní ja kuu kakan ní ja chunaa de siki ja ni do'o ní sukua.

Nú ni kivi ní, taji de in copia tutu ya'a ji in copia tutu nuu ni je'e ni tu'un ja kivi ní nuu estudio ya'a nuu yu'u inglés tágua kuneva'a ní.

### **Tágua ní'in ka ní tu'un**

Kuu ka'an ní jín ñayiví ja yosonuu nuu estudio ya'a \_\_\_\_\_ nuu \_\_\_\_\_ naani kivi ja iyo in tu'un jikatu'un ní axi nú ni ndo'o ní in tundo'o.

Suni kuu ka'an ní jín Director of the Institutional Review Office at Fred Hutchinson Cancer Center (Director ve'e ja jitotuni tu'un nuu nandukú tu'un ja satiñu nuu Cáncer Fred Hutchinson), nuu yokaa 206-667-5900 axi nuu correo electrónico nuu [irodirector@fredhutch.org](mailto:irodirector@fredhutch.org), nú iyo tu'un jikatu'un siki nda derecho ní mita yi'i ní nuu estudio ya'a.

### **Firma**

Nú ni je'e ní firma ní nuu tutu ya'a, kúni ka'an ja ni kachi sa naguá sa'a nuu estudio ya'a de ni je'e ní tu'un ja sa'a sa jín ní.

\_\_\_\_\_  
Sivi ñayiví ja yi'i ji firma ji  
Axi representante ñayiví ya'a, nú sukua kuu

\_\_\_\_\_  
Kivi

\_\_\_\_\_  
Naguá kuu representante nuu ñayiví ja yi'i, nú sukua kuu

\_\_\_\_\_  
Sivi intérprete/testigo ji firma

\_\_\_\_\_  
Kivi